

## Arrangement et Protocole de Madrid concernant l'enregistrement international des marques

### Communication concernant le Gestionnaire de produits et services de Madrid (MGS)

1. Le Gestionnaire de produits et services du système de Madrid (GSM) se nomme désormais le Gestionnaire de produits et services de Madrid (MGS).
2. MGS est un outil en ligne du système de Madrid qui permet d'établir et de traduire des listes de produits et services sélectionnés à partir d'une base de données contenant plus de 40 000 indications en anglais, soigneusement classées conformément à la toute dernière édition de la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques en vertu de l'Arrangement de Nice (classification de Nice).
3. Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2013, MGS peut s'utiliser en 15 langues. Cinq langues ont été ajoutées aux 10 langues déjà disponibles (français, allemand, anglais, arabe, espagnol, hébreu, italien, néerlandais, portugais et russe), à savoir :
  - le chinois (simplifié),
  - le chinois (traditionnel),
  - le japonais,
  - le norvégien,
  - le turc.
4. En outre, le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) a le plaisir d'annoncer que dans cette nouvelle version du MGS :
  - la fonction "*Traduire vers*" a été optimisée de manière à ce que les utilisateurs disposent d'une traduction instantanée, de qualité et gratuite, dans les 15 langues disponibles du MGS;
  - une fonction "*Vérifier l'acceptation par la partie contractante désignée*" a été ajoutée. Cette fonction permet aux utilisateurs de déterminer si les indications choisies dans le MGS pour établir des listes de produits et services seraient acceptables pour certaines des parties contractantes désignées.

5. Ces deux nouveautés peuvent présenter un certain nombre d'avantages pour les utilisateurs, en particulier :

- les utilisateurs souhaitant déposer une demande internationale peuvent, aux fins de la création d'une marque de base, établir des listes de produits et services en utilisant des termes classés conformément à la toute dernière édition de la classification de Nice et susceptibles d'être acceptés tant par le Bureau international de l'OMPI que par les parties contractantes désignées dans ladite demande internationale. Les utilisateurs pourront ainsi éviter des indications pouvant donner lieu à des irrégularités ou des refus provisoires;
- les utilisateurs peuvent établir des listes d'indications de produits et services dans toutes les langues disponibles du MGS, puis traduire ces mêmes listes dans n'importe quelle autre langue à disposition dans le but de déposer une demande d'enregistrement dans un office national ou régional.

6. Une vidéo promotionnelle, un prospectus ainsi qu'un tutoriel du MGS peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://www.wipo.int/madrid/fr/services/>.

7. MGS est disponible à l'adresse : <http://www.wipo.int/mgs/>.

Le 6 mai 2013